

*Mystery is not a wall, but a horizon.
mystery is not a mortification of intelligence,
but an immense space
which God gives to our thirst for truth.*

*Il mistero non è un muro, ma un orizzonte.
Il mistero non è una mortificazione dell'intelligenza,
ma uno spazio immenso
che Dio offre alla nostra sete di verità.*

Antoine De Saint-Exupéry

In 313 AD, seventeen hundred years ago, the Roman Emperor Constantine decreed the freedom of worship for Christians throughout the empire. Fascinated by the vision, which portrayed to him the mystery as an "immense space" that reveals and brings together, not a border but a challenge to intelligence, he looked beyond the limit of the human condition, thus affirming the supremacy of good governance and enlightenment against the dull closure of conscience.



Costantino affiancato dal dio Sole, solido, oro, Bibliothèque Nationale de France, Parigi.

Millesettecento anni fa, nel 313 dopo Cristo, l'Imperatore Romano Costantino decretava la libertà di culto per i cristiani in tutto il territorio dell'impero. Affascinato dalla visione che gli indicava il mistero come "spazio immenso" che illumina e raccoglie, non frontiera ma sfida dell'intelligenza a cercare oltre il limite della condizione umana, egli affermava così la supremazia del buon governo e della visione illuminata contro la sorda chiusura della coscienza.

Artists and poets have represented the vision inspired by the mysterious ability, given to man above every other creature, to see beyond the limits of human existence.



Nazari Bartolomeo e Faldoni Giovanni Antonio, Ritratto di Luca Carlevarijs, 1724, Museo Correr, Venezia.

Molti sono gli artisti e i poeti che hanno raffigurato la visione ispirata, la misteriosa capacità di vedere oltre il limite dell'esistenza materiale, data all'uomo sopra a ogni altra creatura.

Among the "visions" that artists have rendered on canvas, we mention those by Luca Carlevarijs (1663-1730), the artist from Udine, trained in Venice, of whom in 2013 we celebrate the 350th anniversary of his birth.

Tra le "visioni" che gli artisti hanno saputo tradurre sulla tela, ricordiamo quelle di Luca Carlevarijs (1663-1730), l'artista friulano, di formazione veneziana, del quale nel 2013 ricorrono i 350 anni dalla nascita.



Luca Carlevarijs, Piazza San Marco, 1709 ca., olio su tela, The Metropolitan Museum of Art, New York.

Father of the Venetian Vedutisti, Carlevarijs depicted with dazzling mastery the visible reality in perfect perspective of urban landscapes and seascapes, where the eye stretches over the skyline, to plunge into a world he depicts fantastic and vibrant.

Padre dei vedutisti veneziani, Carlevarijs raffigurò con luminosa maestria la realtà visibile con immagini prospettiche di paesaggi urbani e marini, dove l'occhio s'inoltra oltre l'orizzonte finito, per addentrarsi in un mondo che egli raffigura fantastico e vitale.

Maria Paola Frattolin

WISHING THAT EVERY
HEART ENSHRINES A VISION

CON L'AUGURIO CHE IN OGNI CUORE
ALBERGHI UNA VISIONE

ITINERARIA

WISHES A MERRY CHRISTMAS 2012
AND A HAPPY NEW YEAR 2013.

AUGURA BUON NATALE 2012
E FELICE ANNO NUOVO 2013.